



OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 24 NOVEMBER, 1939

[No. 2023.

No. 59 of 1939.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to make provision for the registration of births and deaths of persons other than natives in the Bechuanaland Protectorate (hereinafter styled the Territory):

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

Application
of Procla-
mation.

1. This Proclamation shall apply to all persons in the Territory except natives, which term shall include any aboriginal native belonging to any tribe of Africa and also any persons of mixed race living as members of any native community, tribe, kraal or location in the Territory.

Appoint-
ment of
Registrar
and District
Registrars.

2. (1) The Resident Commissioner may from time to time, by Notice in the *Gazette*, appoint an officer to be styled the Registrar of Births and Deaths, who shall be the custodian of all notices of births and deaths and of all returns, registers and records of any birth or death in the Territory.

(2) The Resident Commissioner may also from time to time, by Notice in the *Gazette*, appoint officers to be styled District Registrars of Births and Deaths for each of the districts of the Territory or for such other areas therein as he may from time to time prescribe.

General
duties of
District
Registrars.

3. It shall be the duty of every District Registrar to inform himself as far as possible of every birth or death which occurs within his district, and, after the expiry of the time allowed under this Proclamation for giving any notice or information of any such birth or death, if the notice or information has not been given, the District Registrar may by notice in writing under his hand require any person whose duty it is under this Proclamation to give any such information to attend within such time as is specified in the notice at the office of the District Registrar or at any

other place mentioned in the notice, there to give to the District Registrar or to any other person named in the notice such information as may be necessary concerning the birth or death, as the case may be.

4. (1) On receipt by the District Registrar of any notice, information, memorandum, return or certificate in respect of a birth or death given or transmitted under this Proclamation, he shall examine the same and cause any omission, defect or inaccuracy therein to be supplied or corrected as far as may be possible, and for this purpose he may require any person whose duty it is to give information under this Proclamation to attend and give information in the manner prescribed by the last preceding section.

Duty of
District
Registrar
on receipt
of notice
of birth
or death.

(2) It shall be the duty of every District Registrar to ensure that every birth or death which comes to his notice is recorded on the form prescribed therefor and that such form is duly completed.

(3) The completion of such form shall constitute the registration of the birth or death recorded thereon, and such form when so completed shall be deemed to form part of the relevant birth register or death register, as the case may be.

5. Books shall be kept by each District Registrar to be called the "Births Register" and the "Deaths Register" respectively, and there shall be respectively transcribed therein such information as to births and deaths as is prescribed.

Births and
deaths
registers to
be kept.

6. No birth or death shall be registered after the expiry of one year from the date of such birth or death except upon the written authority of the Registrar and on payment of the prescribed fee: Provided however that after the expiry of a period of ten years from the date of birth or death, as the case may be, no such registration shall be effected except upon an order of court.

Registra-
tion of birth
or death
after one
year.

Alteration
of name
in births
register.

7. When the birth of any person has been registered (whether under this Proclamation or under any other law) and the name under which his birth was registered is altered, either of his parents or his guardian, if he is under twenty-one years of age, or he himself, if he is twenty-one years of age or over, may apply to the Registrar for the alteration of his name in the relative births register, and thereupon the Registrar may, if satisfied that the applicant is competent to make the application and upon payment by the applicant of the prescribed fee, amend the registration of such person's birth by inscribing the altered name on the original birth information form filed in his office in connection with the registration of such birth, but without erasing the original name therefrom, and shall instruct the District Registrar concerned to make a similar inscription in his Births Register.

Registra-
tion
of birth of
illegitimate
child.

8. In the case of an illegitimate child no person shall be required to give information under this Proclamation as its father concerning its birth, and the District Registrar shall not enter in any register or other book the name of any person as the father of the child except at the joint request of the mother and of the person who in the presence of the District Registrar, acknowledges himself in writing to be the father of the child. Such an acknowledgement, if made, shall be embodied in the certificate or register.

Amend-
ment of
birth registra-
tion of
illegitimate
child after
legitima-
tion.

9. (1) When a person was born (whether before or after the commencement of this Proclamation) of parents who were not married to each other at the time of his birth, but who married each other after the registration of his birth, application may be made to the Registrar for the registration of his birth as if his parents had been married to each other at the time of his birth, and thereupon the Registrar shall, if satisfied that the alleged parents of such person are in fact his parents and that they were legally married to each other, instruct the District Registrar concerned to register the birth in the prescribed manner as if such person's parents had been legally married to each other at the time of his birth.

(2) If a person's parents who were not married to each other at the time of his birth have married each other before the registration of his birth, such birth shall be registered as if they had been married to each other at the time of his birth.

Duty to
notify birth
of child.

10. In the case of every child born alive, and in the case of any still-born child, it shall be the duty of the father and mother of the child, and in the event of the death, absence or other inability of the father and mother then of any person present at the birth or of the occupier of the dwelling in which the child is born, within three months after such birth to give the prescribed notice thereof to the District Registrar or to a police officer. Every such police officer shall on receipt of such notice forthwith give written information of the birth to the District Registrar.

Duty to
notify
deaths.

11. It shall be the duty of every adult relative of a deceased person who was present at his death or in attendance during his last illness or at his dwelling with him, and, in default of such relatives, of every adult person

present at the death of such deceased person, and, if there was no such adult person present, then of the occupier of the dwelling in which the death occurred, or, in case of the death or absence or other inability of such occupier, of every adult inmate of the dwelling, or of any person who has caused the body to be buried, to give to the District Registrar or to a police officer notice in the prescribed manner of the death within thirty days thereafter. Every such police officer shall on receipt of such notice, forthwith give written information of such death to the District Registrar.

12. Whenever any medical practitioner has attended during the last illness of any person, it shall be the duty of such medical practitioner, on application by the District Registrar or by the person giving notice of death, forthwith to send to the District Registrar, without fee or reward, a certificate of the cause of death or a notice of inability to sign such a certificate.

Certificate
by medical
practitioner
as to cause
of death.

13. (1) The Registrar shall transcribe into registers, to be called the "Births Register" and the "Deaths Register" respectively, all information received from the District Registrar as to births and deaths respectively.

Duties of
Registrar.

(2) The Registrar shall furnish the public, upon application and upon payment of the prescribed fee, with birth and death certificates, and shall cause a search to be made in his registers for that purpose.

(3) Every such certificate signed by the Registrar shall in all courts of law and public offices within the Territory be *prima facie* evidence of the particulars set forth therein.

14. (1) Every District Registrar shall transmit at the end of each month to the Registrar by registered post a package containing all original forms of information of births and deaths, together with all certificates and other documents appertaining thereto, and shall simultaneously transmit under the same or a separate cover an invoice specifying the contents of such package.

Returns
to be
furnished
by District
Registrars.

(2) Every District Registrar shall render to the Registrar, on the thirtieth day of June and the thirty-first day of December in each and every year, returns of all births and deaths registered in his district for the six months commencing on the preceding first day of January and the first day of July respectively.

15. Notwithstanding anything contained in any law, no affidavit or solemn declaration made by any person for the purpose of complying with any provision of this Proclamation or the regulations relating to the registration of births and deaths shall be liable to stamp duty.

Affidavits,
etc., to be
exempt
from stamp
duties.

16. Any person who without reasonable cause or excuse fails to give or transmit any notice, information, memorandum, return or certificate required by this Proclamation or by any regulation to be given or transmitted shall be guilty of an offence:

Penalty for
failure to
give notice
or informa-
tion.

Provided that no person shall be liable to be convicted under this section if it appears that any other person has duly given or transmitted the required notice, information, memorandum, return or certificate.

Penalty for false statements.

17. Any person who wilfully makes or causes to be made, for the purpose of being inserted in any notice or information or in any births or deaths register, any false statement relating to any of the particulars required by this Proclamation or by any regulation to be made known and registered shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties which by law may be imposed for the crime of perjury.

Penalty for wilfully destroying or falsifying registers and wilfully giving false certificates.

18. Any person who wilfully destroys or injures or renders illegible, or causes to be destroyed or injured or rendered illegible, any register or certified copy thereof or any part thereof, or falsely makes or counterfeits, or causes to be falsely made or counterfeited, any part of a register or certified copy thereof, or wilfully inserts or causes to be inserted in any register or certified copy thereof or part thereof any false entry, or wilfully gives or utters any false certificate or certifies any writing to be a copy of or extract from a register knowing such copy or extract to be false in any part, or who forges or counterfeits the signature, seal, impression or stamp of the Registrar or of any District Registrar, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to imprisonment for a period not exceeding five years; and any person having the custody or care of any register who knowingly permits any such act to be committed shall also be guilty of an offence and liable to the same penalty.

Penalties for contraventions where no penalty specially provided.

19. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this Proclamation or of any regulation, for the contravention whereof or for the failure to comply wherewith no penalty is specially provided, shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds or to imprisonment for a period not exceeding one month, or to both such fine and imprisonment.

Power to make regulations.

20. The High Commissioner may make regulations—

- (a) as to the management of the Registrar's office or of any District Registrar's office;
- (b) prescribing the duties and powers of the Registrar and of the District Registrars;
- (c) prescribing the fees payable under this Proclamation;
- (d) prescribing the forms of all registers, returns and other documents required for purposes of this Proclamation;
- (e) providing for the inspection of registers, returns and indexes and for the issue of certified copies;
- (f) providing for any other matter which, under this Proclamation, requires to be prescribed.

Provision for special registration.

21. Notwithstanding anything to the contrary herein contained, it shall be lawful for the Registrar to register, within six months after the commencement of this Proclamation, the birth of any person born in the Territory prior to the commencement of this Proclamation, whose birth has not been registered under the provisions of Act No. 20 of 1880 of the Cape of Good Hope applied to the Territory by Proclamation No. 36 of 1909, on production of proof, satisfactory to the Registrar, of such birth, and upon payment of a fee of twenty shillings.

Repeal.

22. Act No. 20 of 1880 of the Cape of Good Hope as applied to the Territory by Proclamation No. 36 of 1909 is hereby repealed.

23. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Births and Deaths Registration Proclamation, 1939, and shall have force and take effect from the first day of January, 1940.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Pretoria this Twentieth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 60 of 1939.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to amend the Basutoland Native Labour Further Amendment Proclamation, 1912, hereinafter referred to as "the said Proclamation":

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. Section two of the said Proclamation is hereby amended as follows:—

(A) by deleting paragraph (b) thereof and substituting therefor the following paragraph:—

"(b) induce, or employ or instigate any other person to induce, any native to quit the service of his employer in breach of his contract by the offer of more attractive conditions of employment";

(B) by deleting paragraph (c) thereof.

2. This Proclamation may be cited as the Basutoland Native Labour (Amendment) Proclamation, 1939, and shall have force and take effect from the date of its publication in the Gazette.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Pretoria this Twentieth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 61 of 1939.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to amend the Native Labour Regulation (Swaziland) Proclamation, 1913, hereinafter referred to as "the principal law":

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council, 1903, as amended by the Swaziland

Order-in-Council, 1906, and the Swaziland Order-in-Council, 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

New section 16 of Proclamation No. 19 of 1913. 1. Section *sixteen* of the principal law is hereby repealed and the following section is substituted therefor:—

“16. Any person who shall induce, or employ or instigate any other person to induce, any native to quit the service of his employer in breach of his contract by the offer of more attractive conditions of employment shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties prescribed by section *twenty-eight* of this Proclamation”.

Short title and commencement. 2. This Proclamation may be cited as the Swaziland Native Labour Regulation (Amendment) Proclamation, 1939, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Pretoria this Twentieth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 62 of 1939.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to amend the Basutoland Sheep and Goats Importation Restriction Proclamation, 1927, hereinafter referred to as “the principal law”:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

New section 24 of Proclamation No. 14 of 1927. 1. The principal law is hereby amended by the insertion of the following new section immediately after section *two*:—

“2A. (1) The High Commissioner may, by Notice in the *Gazette*, prescribe places, to be known as Ports of Entry, at which any sheep or goats, the importation of which is not prohibited by this Proclamation, shall be introduced into Basutoland.

(2) The Director of Agriculture may, for the purpose of arranging adequate inspection of any sheep or goats which may be introduced into Basutoland through any prescribed Port of Entry, direct that such sheep or goats shall only be introduced on stated days of the week and at stated times.

(3) After the publication of a Notice under sub-section (1) of this section, any person who introduces into Basutoland any sheep or goats except through a prescribed Port of Entry, or, after the issue of a direction under sub-section (2), except on such days and at such times as may be so directed by the Director of Agriculture, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties prescribed by section *three* of this Proclamation”.

2. This Proclamation may be cited as the Basutoland Sheep and Goats Importation Restriction (Amendment) Proclamation, 1939, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*. Short title and commencement.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Pretoria this Twentieth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BECHUANALAND PROTECTORATE.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 211 of 1939.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by section *twenty* of the Bechuanaland Protectorate Births and Deaths Registration Proclamation 1939, His Excellency the High Commissioner has been pleased to make the following Regulations.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 24th November, 1939.

REGULATIONS UNDER SECTION TWENTY OF THE BECHUANALAND PROTECTORATE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION, 1939.

1. (a) The office of the Registrar of Births and Deaths shall be at Headquarters of the Administration at Mafeking.

(b) The office of each District Registrar of Births and Deaths shall be at the headquarters of the District Commissioner of each district in the Territory.

2. The hours for registration shall be the usual office hours of the Government service.

3. Subject to the provisions of the Proclamation the powers and duties of the Registrar or a District Registrar shall be:—

A. Registrar—

(a) to take charge of and preserve all books, Registers and records of births and deaths which occurred prior to the commencement of Proclamation;

(b) to examine and amend in accordance with these regulations any Register, return or documentary proof, or order the amendment thereof, and to call for any documentary proof he may deem necessary;

(c) to take charge of and preserve all such books, forms, Registers, returns and other documents as form part of the records of the Registrar's office;

(d) to receive and deal with applications for searches and for certified copies of Births and Deaths Registers or other documentary proofs and to obtain and furnish such information concerning births and deaths as may be required;

(e) to cause indexes to be made of all births and deaths records in his custody;

(f) to have the general control and superintendence of the registration of births and deaths in the Territory, and all officers on whom by the Proclamation or these regulations any power or duty is imposed or conferred shall, in the exercise of such power or duty, conform to the lawful instructions of the Registrar.

B. District Registrar—

(g) to fill in the prescribed forms on behalf of persons who verbally give information concerning births or deaths occurring in his district;

(h) to receive forms of information accompanied by declarations, if required, verifying the information given therein;

(i) to examine forms of information received and any documents in support thereof and cause any defect therein to be supplied or inaccuracy corrected;

(j) to superintend and control, subject to the lawful instructions of the Registrar, the registrations of births and deaths in his district.

4. (a) The Births Register shall be in the Form A in the First Schedule hereto and the Deaths Register shall be in the Form B in the said Schedule, and the Registers shall contain the particulars therein set forth.

(b) The half-yearly returns of births and deaths shall be sent in to the Registrar in the Forms C and D respectively in the First Schedule hereto.

5. (1) A person whose duty it is to register a birth or death shall send to the District Registrar or a Police Officer of the district in which the birth or death occurred a notice—

In the case of a birth, in the Form E in the First Schedule hereto;

In the case of a death, in the Form F in the First Schedule hereto.

(2) For the purpose of verifying the prescribed particulars and the amplification or correction thereof the District Registrar may require, by notice in writing, the informant or any other person whose duty it is to register the birth or death or, in default of such person, any credible person having knowledge of the truth of the case, to attend personally at his office within a reasonable time to be specified in the notice and to supply such other evidence or information as may be required by such District Registrar. The informant shall then certify to the correctness of all alterations or additions so made to the prescribed particulars by affixing his initials or mark thereto.

(3) The District Registrar shall preserve the notice and such other written evidence as may have been submitted to him in support thereof as he may deem advisable.

6. Every person shall be entitled, upon giving twenty-four hours' notice to the Registrar, and upon payment of the fees set forth in the Second Schedule hereto, to search the index to and inspect any entry in any Register or return in the custody of the Registrar and to have a certified copy under the hand of that officer of any such entry.

7. Every such certified copy or certificate shall be an exact copy of the entry in the Register or return with a certificate at the foot in the Form G in the First Schedule and shall be signed by the Registrar.

8. (1) A correction of an error in a Register in the custody of a District Registrar shall be made by ruling one clear line through the erroneous entry, but so that such entry shall remain legible, and by writing the correct entry there above. The District Registrar shall then affix his signature and the date under the correction.

(2) Any clerical error observed in a Register in the custody of a District Registrar shall be corrected forthwith by the District Registrar, and, if a return of the entry has been sent to the Registrar prior to discovery of the error, a certified exact copy of the entry, showing the error and how it has been corrected, shall be sent to the Registrar.

(3) (a) Any error in fact in a Register in the custody of a District Registrar shall, when discovered, be reported to the Registrar and shall not be corrected by the District Registrar until he has received the written authority of the Registrar. Declarations setting forth the nature of the error and the true facts of the case, made, if possible, by two persons required by the Proclamation to give information concerning the birth or death with reference to which the error has been made, or, in default of such persons, by two credible persons having knowledge of the truth of the case, shall be obtained by the District Registrar, and certified copies thereof and of the original declaration on which the birth or death was registered shall be forwarded by the District Registrar to the Registrar together with a report containing any other information available.

(b) The Registrar, upon being satisfied that the entry is erroneous, shall give his written authority to the District Registrar to correct the same, and the error shall be corrected upon the party who is responsible for the error paying the fee prescribed in the Second Schedule. If a return of the entry has been sent to the Registrar prior to the discovery of the error, the District Registrar shall send to the Registrar a certified exact copy of the entry, showing the error and how it has been corrected.

(4) The Registrar, upon receipt of a certified copy of an entry corrected in terms of paragraphs (2) or (3) of this regulation, shall file the same and correct any return in his custody of the entry thus corrected so that it shall be an exact copy of the certified copy thus received by him; he shall also make any necessary correction to the index of the entry; any correction to an index thus made shall be signed and dated by the Registrar.

(5) (a) A correction of an error in a return or index other than as provided in paragraph (4) of this regulation, or in a Register in the custody of the Registrar, shall be made in the manner provided in paragraph (1) of this regulation but shall be signed and dated by the Registrar.

(b) Before correcting an error, as provided in paragraph (5) (a) of this regulation, the Registrar shall satisfy himself as to the nature of the error. If the error is of a clerical nature he shall correct the same on receipt of the relevant information; if the error is one of fact it shall be corrected by him upon his being satisfied by evidence of a similar nature to that specified in paragraph (3) (a) of this regulation that the entry is erroneous and upon payment of the prescribed fee.

9. The fees to be levied and paid under the Proclamation shall be the fees set forth in the Second Schedule hereto.

FORM A.

FIRST SCHEDULE.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

Births in the Bechuanaland Protectorate.

No.	Date of Birth and Time of Birth.	Place of Birth.	Name if any.	Sex.	Name and Surname, Residence and Occupation of Father.	Name and Maiden Surname, Residence and Occupation of Mother.	Nationality of Parents.	Full Name, Occupation and Residence of Informant, and in what capacity he gives information.	When Registered.	Signature of Registrar.	Name, if added after Registration of Birth.

FORM B.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

Deaths in the Bechuanaland Protectorate.

No.	Date of Death and Time of Death.	Place of Death.	Name and Surname.	Sex.	Age.	Residence and Occupation.	Nationality.	Cause of Death.	Full Name, Occupation and Residence of Informant, and in what capacity he gives information.	When Registered.	Signature of Registrar.

FORM C.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

RETURN OF BIRTHS IN THE DISTRICT OF FOR THE QUARTER ENDED.....

Births in the District of in the Bechuanaland Protectorate.

Page.	No.	Date of Birth and Time of Birth.	Place of Birth.	Name if any.	Sex.	Name and Surname, Residence and Occupation of Father.	Name and Maiden Surname, Residence and Occupation of Mother.	Nationality of Parents.	Full Name, Occupation and Residence of Informant, and in what capacity he gives information.	When Registered.	Signature of District Registrar.	Name, if added after Registration of Birth.

I, District Registrar for the District of do hereby certify that this is a true copy of the Register Book of Births within the said District, from the entry of the Birth of No. to the entry of the Birth of No. and that it contains a copy of the entry of all Births registered in the above District for the quarter ended.....

Witness my hand this.....day of19.....

.....
District Registrar.

FORM D.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

RETURN OF DEATHS IN THE DISTRICT OF FOR THE QUARTER ENDED.....
Deaths in the District of in the Bechuanaland Protectorate.

Page.	No.	Date of Death and Time of Death.	Place of Death.	Name and Surname.	Sex.	Age.	Residence and Occupation.	Nationality.	Cause of Death.	Full Name, Occupation and Residence of Informant, and in what capacity he gives information.	When Registered.	Signature of District Registrar.

I, District Registrar for the District of do hereby certify that this is a true copy of the Register Book of Deaths within the said District, from the entry of the death of No. to the entry of the death of No. and that it contains a copy of the entry of all deaths registered in the above District for the Quarter ended.....

Witness my hand this day of 19.....

.....
District Registrar.

FORM E.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

Notice of Birth:

1. Date of Birth..... Time of Birth.....
2. Place of Birth Name of Hospital.....
Name of Street.....
Town or Village.....
District.....
3. Name, if any, of child
4. Sex of child
5. Father Name and Surname.....
Residence.....
Occupation.....
Nationality.....
6. Mother Name.....
Maiden Surname.....
Residence.....
Occupation.....
Nationality.....

I, by occupation a residing at in the District of in the Bechuanaland Protectorate do hereby declare that the information above given by me is true and correct, that I know this of my own knowledge and that my means of knowing this is (here state shortly your means of knowledge and the capacity in which you give this information).

Subscribed by me at..... on this the..... day of in the year 19.....

.....
Signature of Informant.

Subscribed in the presence of—

Full name of Witness.....
Living at (full address).....

.....
Signature of Witness.

NOTE.—All names must be written clearly in BLOCK CAPITAL LETTERS. All alterations must be initialed.

FORM E.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION PROCLAMATION.

Notice of Death:

1. Date of death..... Time of death.....
2. Place of death Name of Hospital.....
Name of Street.....
Town or Village.....
District.....
3. Name in full of Deceased
4. Sex
5. Age
6. Occupation
7. Residence
8. Nationality
9. Cause of death
10. If a dead body is found, give date and place of finding, also the name and address of the finder and narrate shortly the circumstances.....
11. If name unknown give full description for purposes of identification.....

I, by occupation a residing at in the District of in the Bechuanaland Protectorate do hereby declare that the information above given by me is true and correct, that I know this of my own knowledge and that my means of knowing this is (here state shortly your means of knowledge and the capacity in which you give this information).

Subscribed by me at..... on this the..... day of in the year 19.....

.....
Signature of Informant.

Subscribed in the presence of—

Full name of Witness.....
Living at (full address).....

.....
Signature of Witness.

NOTE.—All names must be written clearly in BLOCK CAPITAL LETTERS. All alterations must be initialed.

FORM G.

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION
PROCLAMATION.

I, the Registrar of Births and Deaths for the Bechuanaland Protectorate, do hereby certify that this is a true and correct copy of the Register/return of Births (or Deaths) for the District of relating to the birth or death of.....

Witness my hand at Mafeking this the day of.....19.....

.....
Registrar of Births and Deaths.

FORM H.

SECOND SCHEDULE.

FEES.

s. d.

- | | | |
|--|---|---|
| 1. (a) For the registration of the birth of any child after three months but within one year of the date of such birth ... | 5 | 0 |
| (b) For each year or part of a year thereafter ... | 5 | 0 |
| 2. For the registration of the name or alteration in the name of any child whose birth has been previously registered ... | 5 | 0 |
| 3. (a) For the registration of a death after one month but within one year of the date of such death ... | 5 | 0 |
| (b) For each year or part of a year thereafter ... | 5 | 0 |
| 4. For the inspection of any Register, return or index in the custody of the Registrar ... | 1 | 0 |
| 5. For a certified copy of any entry in any register or return in the custody of the Registrar ... | 5 | 0 |
| 6. For any correction of an error of fact or any alteration other than as provided for by Fee No. 2 ... | 5 | 0 |

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BASUTOLAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 212 of 1939.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by section two A (1) of the Basutoland Sheep and Goats Importation Restriction Proclamation, 1927, as amended by the Basutoland Sheep and Goats Importation Restriction Proclamation, 1939, His Excellency the High Commissioner has been pleased to prescribe the following Ports of Entry at which sheep and goats shall enter Basutoland on and after the date of this Notice:—

Caledon's Poort.
Ficksburg Bridge.
Peka Bridge.
Maseru Bridge.
van Rooyen's Gate.
Makhaleng Bridge.
Telle Bridge.
Qacha's Nek Gate.
Ramatseliso's Gate.
Sani Pass.
Namahali Pass.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 24th November, 1939.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 213 of 1939.

It is hereby notified for general information that, in terms of section three of the Order in Council dated the 9th May, 1891, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint George Joseph Levesley Atkinson, Esquire, Cadet Assistant District Commissioner, to the Ngwato and Tuli Block Districts of the Bechuanaland Protectorate, with effect from the 13th November, 1939.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 24th November, 1939.

BASUTOLAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 214 of 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Rivers Fendall Thompson, Esquire, Assistant District Commissioner, to act as District Commissioner, Qacha's Nek, Basutoland, during the absence on leave of Ernest Cecil Butler, Esquire, District Commissioner, with effect from the 18th December, 1939, inclusive.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 24th November, 1939.

BASUTOLAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 215 of 1939.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by section three of the Basutoland Native Administration Proclamation, 1938 (No. 61 of 1938), His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that the persons named in the Schedule hereto shall be Chiefs for the areas shown in the third column of the said Schedule.

The High Commissioner has also been pleased to direct that the Chiefs named in the said Schedule shall exercise only such powers as are delegated to them respectively, with the consent of the Paramount Chief, by the Chiefs specified opposite their names in the fifth column of the said Schedule.

The High Commissioner has been further pleased to direct that the persons named in the sixth column of the Schedule shall cease to be Chiefs of the areas mentioned opposite their names in the third column of the Schedule.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 24th November, 1939.

SCHEDULE.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Name.	Title.	Area.	District or Sub-District.	To whom Subordinate.	Recognised in place of.
Qefate Sempe..... Tumane Thaabe.....	Chief..... Chief.....	Quthing..... Makhoakhoeng.....	Quthing..... Butha Buthe.....	The Paramount Chief.. The Chief of Leribe....	(Previously vacant). Acting Chief 'Ma-Tumane Thaabe Matela.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BECHUANALAND PROTECTORATE.

RESIDENT COMMISSIONER'S NOTICE.

SLEEPING SICKNESS.—RESTRICTED AREAS.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in me by section ten of the Bechuanaland Protectorate Sleeping Sickness Proclamation, No. 28 of 1939, I have declared the following sleeping sickness area in the N'gamiland and Chobe District of the Bechuanaland Protectorate to be a "Restricted Area":—

From a point known as Naledi's Corner, 14 miles south-west of Maun, on the Maun-Toteng motor road, to a point 4 miles north of Toteng, on the same road, and within the area commonly known as the Naragha Valley, bounded—

- (i) on the south-east, by the Toteng-Gwekwa wagon road;
- (ii) on the North-west, by a line running parallel to and 5 miles north-west of the aforementioned Maun-Toteng motor road from a point opposite Naledi's Corner to a point opposite the aforementioned point, 4 miles north of Toteng.

A. D. FORSYTH THOMPSON,
for Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Mafeking, 10th November, 1939.

NOTICE.

In the Estate of the late CHARLES WILLIAM FRANCIS,
formerly of Francistown.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days of the date of publication hereof.

Dated at Mafeking, this 16th day of November, 1939.

MINCHIN & KELLY,
Attorneys for the Executor Dative.

NOTICE.

Notice is hereby given that an application by Mrs. TONY FLEISCHER, of Nomahasha, Swaziland, to transfer the general dealer's licence at Nomahasha, registered as the NOMAHASHA TRADING STORE, to the names of Mrs. TONY FLEISCHER and Mrs. HELEN GOLDBLATT, trading in partnership as the NOMAHASHA TRADING STORE, will be heard at the Stegi Court-house, at 10 a.m., on Thursday, 14th December, 1939.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than Saturday, 9th December, 1939.

J. F. B. PURCHELL,
Assistant District Commissioner,
Central District, Stegi.

20th November, 1939.

SWAZILAND.

GOVERNMENT NOTICE.

It is hereby notified for general information that, in terms of item 227 (2) of the First Schedule to the Customs Tariff Amendment Proclamation, 1935 (No. 44 of 1935), as amended, I approve of the importation free of duty of the undermentioned bacterial cultures for seed inoculation, namely:—

"Uni-culture" and
"Kalo Inoculation",

manufactured by Kalo Inoculant Company, U.S.A.

C. L. BRUTON,
Resident Commissioner, Swaziland.

Government Offices,
Mbabane, Swaziland.
21st November, 1939.

SWAZILAND.

EDICT No. 813.

THE next-of-kin and creditors of ISABELLA EDITH BARNARD (formerly WHITELAW, born FRASER), late of Hlatikulu, Swaziland, who died on the 17th October, 1939, are required to take notice that a meeting of the next-of-kin and creditors and all others whom these presents may concern, will be held before the District Commissioner for the Southern District of Swaziland, on Friday, the 29th day of December, 1939, at 11 o'clock in the forenoon precisely, at his office at Hlatikulu, Swaziland, and all such persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid then and there for the purpose of proposing some person or persons to be by the said District Commissioner recommended to the Master of the High Court of Swaziland as fit and proper to be by him appointed Executor or Executors Dative to the Estate of the aforesaid mentioned deceased person.

W. W. USHER,

Master of the High Court of Swaziland.

Master's Office, High Court,
Mbabane, Swaziland,
21st November, 1939.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

LICENSING COURT NOTICE.

Notice is hereby given that a Court, open to the public, will be held at the office of the District Commissioner at Francistown at 10 a.m. on Wednesday, the 6th December, for the consideration of all applications for the granting, renewal, transfer of any liquor licence in the Francistown District of the Bechuanaland Protectorate for the year 1940, for and in respect of which notice shall have been given, such notice to be lodged, in writing, with the undersigned not later than the 25th day of November, 1939.

W. E. MANGAN,
District Commissioner.

District Commissioner's Office,
Francistown, 9th November, 1939.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, previously carried on by Mrs. TONY FLEISCHER at Nomahache under the style or firm of NOMAHACHE TRADING STORE, has been transferred as from 7th August, 1939, to Mrs. TONY FLEISCHER and Mrs. HELEN GOLD-BLATT in partnership who will carry on the business under the former firm name at the same place of business.

Bremersdorp, this 16th November, 1939.

T. H. CILLIERS,
Attorney for Parties.
24-1-3

Box 23, Bremersdorp, Swaziland.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business previously carried on by NORTHCOTE JAMES KEAY, LENNOX HOUGHTON ANDERSON, JOHANNA LOUISE KEAY and ANDREW M. BURNETT under the style or firm of "Keay, Anderson & Burnett" as "The Horo Store" at Horo, District Piggs Peak, Swaziland, has been transferred to GEORGE GORDON BENNETT, as from the 1st day of September, 1939.

Bremersdorp this 6th November, 1939.

T. H. CILLIERS,
Attorney for the Parties.
10-17-24

P.O. Box 23, Bremersdorp.

SWAZILAND.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A
TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark, may within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the Form B—Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

W. W. USHER,
Registrar of Trade Marks, Swaziland.

Mbabane, Swaziland, 1st November, 1939.

In Class 3 in respect of a medicinal preparation for human use in the name of Beechams Pills, Limited, of Westfield Street, St. Helens, Lancashire, England, a British Company, who claim to be the proprietors thereof.

No. 11 of 1939.

BEECHAM'S PILLS

10-17-24

Tenders	PAGE 739
----------------	-------------

Hybrid Bill.

Bospoort Irrigation District, Rustenburg	748
Vacancy for Instructor (Electricity), Trade School, Middelburg	748
Vacancies for Instructresses in Domestic Science at Housecraft Schools	749
Vacancy for Stockman (Slaughterman)	749
Vacancy for X-ray Operator, Alexander Bay	750
Vacancy for Inspector of Schools	750
Vacancy for Assistant to Lecturer (Poultry)	750

Public Service Commission: Vacancies	751
---	-----

ADVERTISEMENTS.

Patents and Trade marks	PAGE i
Transvaal Province	vii
Cape of Good Hope Province	xxvi
Natal Province	xxxi
Orange Free State Province	xxxv
Estate Notices	xxxix

Tenders	BLADST 739
----------------	---------------

Tweesoortige-Wetsontwerp.

Bospoort-besproeiingsdistrik, Rustenburg	748
Vakature vir Instrukteur (Elektrisiteit), Ambagskool, Middelburg	748
Vakatures vir Instruktrises in Huishoudkunde aan Huishoudskole	749
Vakature vir Vee-Opsigter (Slagter)	749
Vakature vir X-straal-operateur, Alexanderbaai	750
Vakature vir Inspekteur van Skole	750
Vakature vir Assistent tot Lektor (Pluimvee)	750

Staatsdienskommissie: Vakatures	752
--	-----

ADVERTENSIES.

Patente en Handelsmerke	BLADST i
Provinsie Transvaal	vii
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xxvi
Provinsie Natal	xxxi
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxxv
Boedel-Kennisgewings	xxxix

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
Basutoland.	
PROCLAMATIONS.	
60. Native Labour (Amendment) Proclamation	55
62. Sheep and Goats Importation Restriction (Amendment) Proclamation	56
NOTICES.	
212. Sheep and Goats Importation Restriction: Ports of Entry	60
214. Appointment of Acting District Commissioner, Qacha's Nek	60
215. Appointment of Native Chiefs, etc.	60
Bechuanaland.	
PROCLAMATION.	
59. Births and Deaths Registration Proclamation	53
NOTICES.	
211. Births and Deaths Registration: Regulations	56
213. Appointment of Cadet Assistant District Commissioner	60
Sleeping Sickness: Restricted Areas	61
Liquor Licensing Court, Francistown District	61
Swaziland.	
PROCLAMATION.	
61. Native Labour Regulation (Amendment) Proclamation	55
NOTICE.	
Importation Free of Duty: "Uni-culture" and "Kalo Inoculation"	61

Government Gazette

OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA
(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc.,
Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court,
Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the Union Gazette is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the Gazette notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the Gazette, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the Union Gazette (including Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA
(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE-TARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Waatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoek om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die Staatskoerant insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die Unie-Staatskoerant 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die Staatskoerant geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Allo tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitge-
maak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank-geparafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die Unie-Staatskoerant (insluitende die Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.